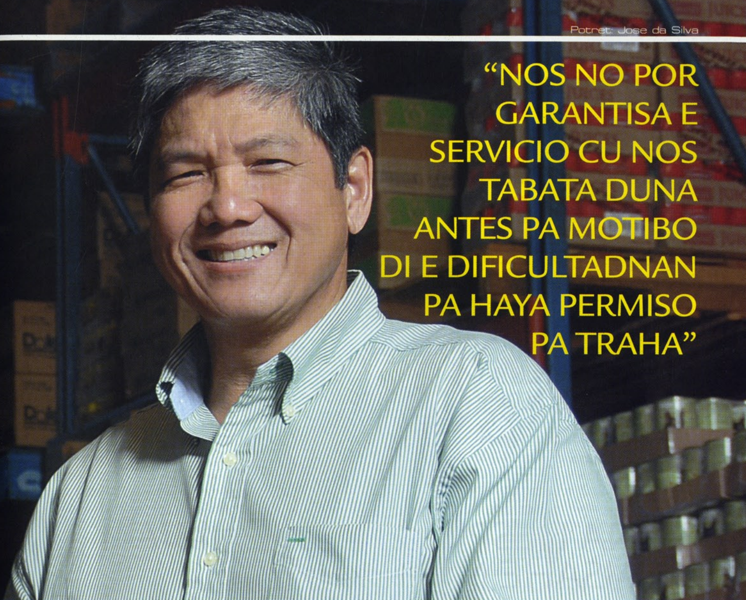
Clifton Ling

E NEGOSHI DI SUPERMERCADO A BIRA UN "SURVIVAL OF THE FITTEST" NA ARUBA

Pa hopi aña caba e Chinesnan na Aruba ta forma parti di nos comunidad i sigur a contribui na e desaroyo economico di Aruba. Chinesnan ta conoci pa nan disciplina cu tin di haber no solamente cu nan cultura, pero tambe e hecho cu mayoria di nan a bin Aruba cu man bashi. Esey entre otro a resulta, pa con contradictorio cu e por zona, cu hopi Chines a termina cu nan mesun negoshi pa sigui bai dilanti den bida. Clifton Ling (60) i su casa Ingrid Ling ta forma parti di e dos generacion di Chinesnan, nan ta doño di Ling & Sons, un supermercado cu tin su "roots" na San Nicolas mas cu 60 aña pasa.



Potret: Jose da Silva

"NOS NO POR GARANTISA E SERVICIO CU NOS TABATA DUNA ANTES PA MOTIBO DI E DIFICULTADNAN PA HAYA PERMISO PA TRAHA"

Di cuminsamento di añanan cuarenta e defunto tata di Clifton, hunto cu tres otro socionan Chines, a cuminsa un "grocery" bou nomber di Yee Woo Grocery den Village. Nan tabata practicamente e prome Chinesnan na Aruba cu a cuminsa un supermercado e tempo ey. **E temponan promer, e "grocery"-nan tabata bende e productonan "over the counter", ta hopi mas despues e concepto di "self service" a drenta mercado di Aruba unda nos famia, tabata un di e promenan cu a introduci e concepto nobo aki,** segun Clifton. Otro famianan Arubiano cu tabatin un supermercado e tempo ey tabata entre otro famianan De Cuba i Habibe. Durante añanan, e negoshi di famia Ling a sigui desaroya unda den añanan sesenta a habri supermercadonan na Weststraat (Playa) i na Congoweg (San Nicolas). E ruman di Clifton tabata traha na Hawai na e supermercado Safeway unda el a experiencia e concepto di "self service". Y asina tambe, na 1965, e famia Ling a trece e concepto aki na Aruba. Pareu cu e introduccion di e concepto nobo aki, e famia a dicidi tambe pa pone "airconditioning" central den e tiendanan. **Hopi hende a pensa cu nos tabata loco pa pone airco cu tur e gastonan extra di coriente etc. pero ya, despues tur hende a sigui y pone nan tambe. Den añanan setenta nos a cuminsa nos mesun "wholesale" pa por sigui baha e gastonan i dus baha e prijs pa nos clientenan. Despues den añanan ochenta nos a habri Certified cu tabatin e mesun concepto cu Coruba ("cash & carry") caminda e prijs di e productonan tabata mas importante. E "shelving" di e producto, e bista di e tienda i e servicio en general tabata menos importante.** E clientela durante añanan a sigui crece, te cu na dado momento, e supermercado na Weststraat a bira mucho chikito como tambe tabatin hopi molester di chollernan. Locual tambe a cuminsa hunga un rol tabata e competencia di Pueblo Supermercado (di famia Laclé). Ling tabata considera nan mes como e "frontrunner" den e negoshi di "grocery". Pa mantene e posicion aki nan a dicidi di traha e supermercado na Italiëstraat i sera esun di Weststraat. Pa realisa Italiëstraat, e supermercado na San Nicolas tambe a keda sera. Italiëstraat a habri na 1992, e tabata mas cu 100% mas grandi den area si compara esaki cu Westraat i e tabata esun mas grandi i luho e tempo ey na Aruba.

Depues cu Kong Hing i Certified a bin den mesun area cu Ling & Sons na Italiëstraat, e benta di Ling a baha cu 30%. E ora e plannan a cuminsa pa construi e supermercado existente pa sigui crece i "raise the bar" pa e competencia, manera Clifton ta discrib'e. E supermercado existente a habri na 2002. E area di shop pa e cliente ta tres biaha mas grandi cu esun den Italiëstraat.

Na 2002 nos a bira miembro di IGA (Independent Grocery Alliance) cu ta mehora nos posicion competitivo. Cu e productonan independiente produci di IGA nos por combina e productonan nacional di Merca (cu ta e marcanan mayor cu tur supermercado tin) cu esunnan di IGA cu tin e calidad pero cu ta mas barata cu e productonan national. E Ling & Sons di awe bo no por compara cu e Yee Woo Grocery cu e tata di Ling tabatin den Village mas cu 60 aña pasa. Di un "eenmanszaak" el a desaroya den un negoshi profesional cu un volumen di venta anual di miyones i cu 120 empleado riba "payroll".

Ademas di ta e promer den diferente concepto ya ariba menciona, nan tabata e promer tambe cu a cuminsa cu e proceso di 'scanning' di productonan. E siguiente paso den nan lista di "firsts" lo ta unda e clientenan mes lo bai scan su producto y paga na mes momento via 'swipping' di su carchi, sumes. **Loke falta pa concretisa e plan aki ta pa logra pa e clientenan por swipe nan carchi via un solo mashin na lugar di uno diferente, pa cada banco.**

Locual ta stroba e desoroyo di hopi companianan na Aruba ta e maneho nobo di gobierno pa locual ta permiso pa empleadonan. Clifton tin mas cu seis casonan di empleado den corte pendiente pa huez dicidi riba nan status. **Tambe e introduccion di BBO combina cu e anulacion di e "investeringsaftrek" lo pone hopi negociantenan pospone of anula invercionnan nobo, segun Ling. El a crea hopi negativismo. E ta hasta crea desesperacion, por ehempel, e ladronicia den nos tienda a aumenta drasticamente,** e ta agrega. Aunke Clifton i su casa tin e edad pa bai cu pensioen, e ta algo cu nan no ta pensando riba dje. E yiunan, cu ta e di tres generacion Chines, no ta cla ainda pa bin bek Aruba i tuma maneho di e negoshi over. Clifton ta bisa cu e i su casa ta prefera sigui traha, pero si mester, ta bende e negoshi of ta tuma un profesional cu no ta famia pa maneha e supermercado. Recien nan a tuma un manager pa maneha e supermercado. **E negoshi di supermercado a bira un "survival of the fittest" na Aruba.** Tin mas cu 250 supermercado riba un poblacion i un economia cu no ta creciendo cu "doble digits". **"Mi concepto ta: bo tin cu duna bek na comunidad pa sobrevivi den e negoshi aki"** Y sobrevivi ta algo cu e famia Ling a mustra e ultimo 60 aña cu nan por. E mentalidad Chines di traha oranan largo i di ta "hands on" den e negoshi ta e formulanan pa exito. E mesun mentalidad ta pone tambe cu e no ta bai ta facil pa tuma distancia di e negoshi p'asina e siguiente generacion tuma over. F

NOS FLORIN. - AÑA 1, VOL. 2 (2007), P. 24-25